

**Zeitschrift:** Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire  
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

**Band:** 76 (1934)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Verschiedenes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Verschiedenes.

### Veterinärpolizeiliche Mitteilungen.

#### Stand der Tierseuchen in der Schweiz im Juli 1934.

Tierseuchen	Total der verseuchten u. verdächtigen Gehöfte	Gegenüber dem Vormonat	
		zugenommen	abgenommen
Milzbrand . . . . .	13	9	—
Rauschbrand . . . . .	55	32	—
Maul- und Klauenseuche . . . . .	—	—	—
Wut . . . . .	—	—	—
Rotz . . . . .	—	—	—
Stäbchenrotlauf . . . . .	923	480	—
Schweineseuche u. Schweinepest . . . . .	210	—	—
Räude . . . . .	3	—	2
Agalaktie der Schafe und Ziegen . . . . .	31	—	33
Geflügelcholera . . . . .	10	7	—
Faulbrut der Bienen . . . . .	31	14	—
Milbenkrankheit der Bienen . . . . .	3	—	1
Pullorumseuche . . . . .	20	4	—

#### Stand der Tierseuchen in der Schweiz im August 1934.

Tierseuchen	Total der verseuchten u. verdächtigen Gehöfte	Gegenüber dem Vormonat	
		zugenommen	abgenommen
Milzbrand . . . . .	4	—	9
Rauschbrand . . . . .	53	—	2
Maul- und Klauenseuche . . . . .	—	—	—
Wut . . . . .	—	—	—
Rotz . . . . .	—	—	—
Stäbchenrotlauf . . . . .	961	38	—
Schweineseuche u. Schweinepest . . . . .	171	—	39
Räude . . . . .	3	—	—
Agalaktie der Schafe und Ziegen . . . . .	32	1	—
Geflügelcholera . . . . .	3	—	7
Faulbrut der Bienen . . . . .	6	—	25
Milbenkrankheit der Bienen . . . . .	1	—	2
Pullorumseuche . . . . .	13	—	7

### Genossenschaft Alters- und Hinterbliebenenversicherung der Schweizer Ärzte.

#### AUSZUG AUS DEM PROTOKOLL

der ordentlichen Generalversammlung, Sonntag, den 19. August 1934,  
14.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Olten.

Vorsitz: Dr. W. Müller-Bürgi.

Protokoll: Dr. Trüb.

Der Vorsitzende stellt fest, daß die Versammlung statutengemäß einberufen worden ist.

### Verhandlungen.

1. Jahresbericht und Jahresrechnung, abgeschlossen auf 31. März 1934, werden einstimmig genehmigt.

2. Déchargeerteilung.

In gesonderten Abstimmungen erteilt die Versammlung dem Aufsichtsrat, dem Vorstand und dem Direktionskomitee Décharge.

Die Organe, deren Entlastung jeweilen zur Abstimmung steht, enthalten sich der Stimme.

3. Verwendung der Gewinnreserve.

Entsprechend dem Antrag des Aufsichtsrates und des Vorstandes beschließt die Versammlung, die auf 31. März 1934 Fr. 50,954.57 betragende Gewinnreserve wie folgt zu verwenden:

a) Gewinnanteile an Witwen und Waisen gemäß	Fr.
Witwenformel . . . . .	24,165.—
b) Abschreibung an Wertschriften . . . . .	5,185.50
c) Zuweisung an die Reserven für Sterblichkeits-	
risiken . . . . .	10,000.—
Altersrentenversicherung . . . . .	5,000.—
Zinsausgleich und Kursverluste . . . . .	4,000.—
Hilfsfonds . . . . .	2,400.—
d) Vortrag auf neue Rechnung . . . . .	204.07
	<u>50,954.57</u>

4. Ersatzwahl in den Vorstand.

An Stelle des demissionierenden Dr. med. vet. Jost in Bern wird für den Rest der Amtsdauer als Vertreter der Tierärzte in den Vorstand gewählt Herr Dr. med. vet. Al. Omlin in Bern.

5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1934/35.

Als Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1934/35 gehen aus der Wahl hervor:

Herr Prof. Dr. Temperli, St. Gallen, und die Allgemeine Treuhand A.-G. in Zürich.

\*

### Assurance vieillesse et survivants des médecins suisses.

#### EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL

#### DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

de dimanche, 19 août 1934, à 14.30 à l'Hôtel Suisse, à Olten.

Président: Dr W. Müller-Bürgi,

Secrétaire: Dr Trüeb.

Le président constate que l'assemblée a été convoquée conformément aux dispositions statutaires.

### Discussion.

1. Le rapport annuel et les comptes annuels, arrêtés au 31 mars 1934 sont acceptés à l'unanimité.

2. Décharge.

Par votes séparés, l'assemblée donne décharge au comité de surveillance, au conseil d'administration et au comité de direction, de sa gestion pendant l'exercice écoulé.

Les divers organes ne prennent pas part au vote en ce qui les concerne.

3. Répartition de la réserve de bénéfice.

Conformément à la proposition du comité de surveillance et du conseil d'administration, l'assemblée décide de répartir comme suit le bénéfice de frs. 50,954.57, au 31 mars 1934:

a) parts de bénéfice aux veuves et orphelins, selon la formule des veuves. . . . .	frs. 24,165.—
b) amortissement des valeurs. . . . .	5,185.50
c) dotation aux réserves	
pour risques en cas de décès . . . . .	10,000.—
rentes de vieillesse . . . . .	5,000.—
égalisation d'intérêts et de pertes sur le cours . . .	4,000.—
fonds de secours . . . . .	2,400.—
d) solde à nouveau . . . . .	204.07
	<u>50.954.57</u>

4. Election complémentaire au conseil d'administration.

En remplacement de M. le Dr Jost, vét., Berne, membre démissionnaire, M. le Dr Al. Omlin, vét., Berne, est élu au conseil d'administration pour le reste de la période administrative, en tant que représentant des vétérinaires.

5. Nomination de la commission de vérification pour l'exercice 1934/35.

Sont nommés membres de la commission de vérification pour l'exercice 1934/35:

M. le Prof. Dr Temperli, St-Gall, et la Société fiduciaire générale S. A., à Zurich.

\*

**Tierärzte-Verzeichnis.** Präsident der Gesellschaft zentralschweizerischer Tierärzte ist zurzeit Dr. Alb. Kuhn in Sempach-Station.

**Der Beitritt zur Sterbekasse und dem Hilfsfonds ist für Mitglieder der G. S. T., die das 50. Altersjahr nicht überschritten haben bzw. nach dem Jahre 1906 in die Gesellschaft aufgenommen worden sind, obligatorisch.**